

ĐẠI HỌC NGÔN NGỮ BẮC KINH

BAN BIÊN DỊCH

Trần Thị Thanh Liêm (Trưởng ban) - Tạ Thị Xuân Hương - Dương Thị Mỹ Linh - Nghiêm Thúy Hằng
Nguyễn Quốc Tư - Đinh Thị Thanh Nga - Lùng Thị Kiên - Chu Quang Thắng - Nguyễn Thị Lương Hà
Lê Quang Sáng - Trương Ngọc Quỳnh - Kiều Thị Vân Anh

汉语教程

第3版

HANYU JIAOCHENG

第一册



杨寄洲 主编

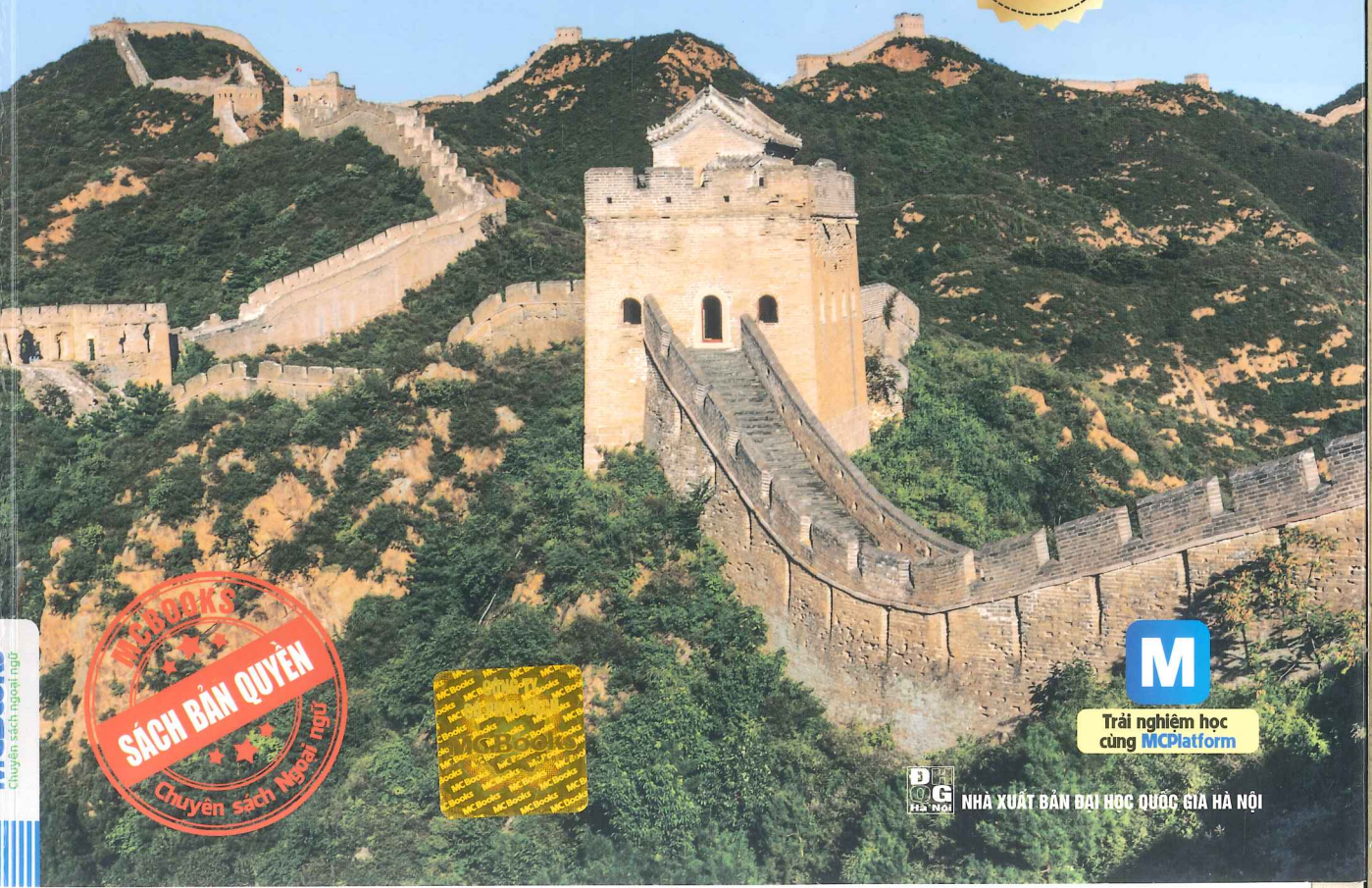
GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ

1

TẬP 1 QUYỂN THƯỢNG

PHIÊN BẢN

3



Trải nghiệm học
cùng MCPlatform



NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

ĐẠI HỌC NGÔN NGỮ BẮC KINH

汉语教程

HANYU JIAOCHENG

第3版

杨寄洲 编著

第一册 上

GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ 1

PHIÊN BẢN 3

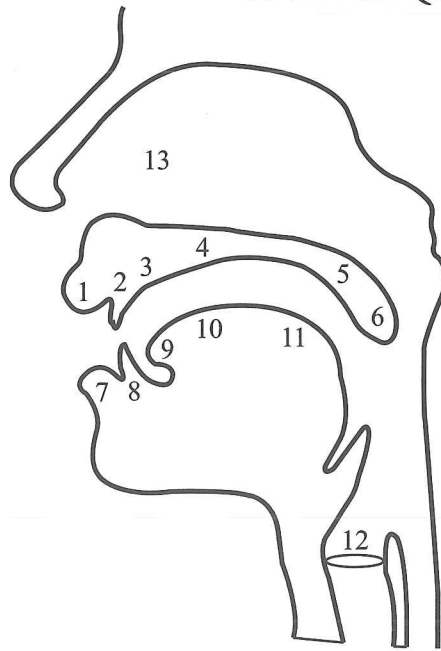
TẬP 1 – QUYỂN THƯỢNG

Tái bản lần 1

BAN BIÊN DỊCH

*Trần Thị Thanh Liêm (Trưởng ban) - Tạ Thị Xuân Hương - Dương Thị Mỹ Linh -
Nghiêm Thúy Hằng - Nguyễn Quốc Tư - Đinh Thị Thanh Nga - Lùng Thị Kiên -
Chu Quang Thắng - Nguyễn Thị Lương Hà - Lê Quang Sáng - Trương Ngọc Quỳnh - Kiều Thị Vân Anh*

二、发音部位图 Places of Articulation
SƠ ĐỒ CƠ QUAN PHÁT ÂM



1.	上唇	shàngchún	upper lip	môi trên
2.	上齿	shàngchǐ	upper teeth	răng trên
3.	牙床	yáchuáng	gum	lợi
4.	硬腭	yìng'è	hard palate	ngạc cứng
5.	软腭	ruǎn'è	soft palate	ngạc mềm
6.	小舌	xiǎoshé	uvula	tiểu thiệt, lưỡi con
7.	下唇	xiàchún	lower lip	môi dưới
8.	下齿	xiàchǐ	lower teeth	răng dưới
9.	舌尖	shéjiān	tip of the tongue	đầu lưỡi
10.	舌面	shémiàn	blade of the tongue	mặt lưỡi
11.	舌根	shéngēn	back of the tongue	gốc lưỡi
12.	声带	shēngdài	vocal cords	dây thanh
13.	鼻腔	bíqiāng	nasal cavity	khoang mũi

目录

Contents - MỤC LỤC

第一课

你好

BÀI 1: XIN CHÀO

23

一、课文

二、生词

三、语音

1. 声母: b p m f d t n l g k h
2. 韵母: a o e i u ü ai ei ao ou
3. 拼音
4. 声调: 四声

四、注释

1. 汉语音节的组成
2. 发音要领
3. 书写规则: i u ü 自成音节时的书写规则
4. 声调: 四声及声调标号
5. 三声变调 (1)
6. 音节和汉字

五、练习

第二课

汉语不太难

BÀI 2: TIẾNG HÁN KHÔNG KHÓ LẮM

36

一、课文

二、生词

三、语音

1. 韵母: an en ang eng ong
2. 拼音

四、注释

1. 发音要领
2. 轻声
3. 三声变调 (2)：半三声

五、练习

第三课 明天见 BÀI 3: NGÀY MAI GẶP LẠI

43

一、课文

- (一) 学汉语
- (二) 明天见

二、生词

三、语音

1. 声母：j q x
2. 韵母：ia ie iao iu(iou) ian in iang ing üe üan ün iong
3. 拼音

四、注释

1. 发音要领
2. 书写规则：以 i ü 开头的音节，i ü 的书写规则
3. “不”的变调

五、练习

第四课 你去哪儿 BÀI 4: BẠN ĐI ĐÂU ĐÂY

53

一、课文

- (一) 你去哪儿
- (二) 对不起

二、生词

三、语音

1. 声母：z c s
2. 韵母：-i[ɿ] er ua uo uai ui(uei) uan un(uen) uang ueng
3. 拼音

四、注释

1. 发音要领
2. 韵母 -i [ɿ]
3. er 和儿化韵
4. 书写规则：以 u 开头的音节，u 的书写规则
5. 隔音符号

五、练习

第五课 这是王老师 BÀI 5: ĐÂY LÀ THẦY GIÁO VƯƠNG

63

一、课文

二、生词

三、语音

1. 声母：zh ch sh r
2. 韵母：-i [ɿ]
3. 拼音

四、注释

1. 发音要领
2. 韵母 -i [ɿ]
3. 您

五、练习

附：汉语普通话声韵母拼合总表

第六课 我学习汉语 BÀI 6: TÔI HỌC TIẾNG HÁN

74

一、课文

(一) 我学习汉语

(二) 这是什么书

二、生词

三、注释

1. 请问
2. 中国人的姓名
3. 贵姓

Dì - sì kè
第四课
BÀI 4

Nǐ qù nǎr
你去哪儿
BẠN ĐI ĐÂU ĐÂY

一 课文 Kèwén Text Bài đọc

(一) 你去哪儿  04-1

A: 今天星期几?
Jīntiān xīngqī jǐ?

B: 今天星期二 (一、三、四、五、六、天)。
Jīntiān Xīngqī'èr (yī, sān, sì, wǔ, liù, tiān).

A: 你去哪儿?
Nǐ qù nǎr?

B: 我去天安门, 你去不去?
Wǒ qù Tiān'ān Mén, nǐ qù bu qù?

A: 不去, 我回学校。
Bú qù, wǒ huí xuéxiào.

B: 再见!
Zàijiàn!

A: 再见!
Zàijiàn!





B: Nà shì bāozi.

A: _____ ?

B: Nàxiē shì jiǎozi.

A: _____ ?

B: Wǒ chī mántou.

A: _____ ?

B: Wǒ yào yí ge. Nǐ yě chī mántou ma?

A: _____, wǒ chī _____. Nǐ hē tāng ma?

B: Hē. Wǒ yào yì wǎn jīdàntāng. Nǐ hē shénme tāng?

A: Wǒ bù hē _____, wǒ hē _____.

5 看图问答 Look at the picture and answer the question

Hỏi đáp theo tranh

A: 这是什么?

B: 这是_____。

				
筷子 kuàizi đũa	碗 wǎn bát	书 shū sách	词典 cídiǎn từ điển	电脑 diànnǎo máy tính
				
伞 sǎn ô, dù	汽车 qìchē ô tô	电视 diànshì TV	冰箱 bīngxiāng tủ lạnh	手机 shǒujī đi động



优盘	yōupán	(名)	USB	13
邮局	yóujú	(名)	buu điện	3
有	yǒu	(动)	có	13
有 (一)	yǒu (yì)	(副)	hơi, có chút	14
点儿	diǎnr			
雨	yǔ	(名)	mưa	13
雨伞	yǔsǎn	(名)	ô, dù	13
语法	yǔfǎ	(名)	ngữ pháp	12
语言	yǔyán	(名)	ngôn ngữ	12
员工	yuángōng	(名)	nhân viên	15
杂志	zázhì	(名)	tạp chí	6
再见	zàijiàn	(动)	tạm biệt	4
在	zài	(动、介)	ở	10
怎么	zěnmē	(代)	thế nào	8
怎么样	zěnmeyàng	(代)	như thế nào	12
张	zhāng	(量)	tờ, trang (lượng từ cho đồ vật mỏng như giấy, ảnh,...)	15
找	zhǎo	(动)	tìm	8
找	zhǎo	(动)	tìm	10
照片	zhàopiàn	(名)	bức ảnh	15
这	zhè	(代)	đây, này	5
这儿	zhèr	(代)	ở đây	13
这些	zhèxiē	(代)	những... này	7
支	zhī	(量)	lượng từ cho vật thon dài hình trụ: bút, ngón tay,...	13
知道	zhīdào	(动)	biết	10
只	zhǐ	(副)	chỉ	15
中文	Zhōngwén	(名)	ngôn ngữ Trung	6
中午	zhōngwǔ	(名)	buổi trưa	7

专有名词

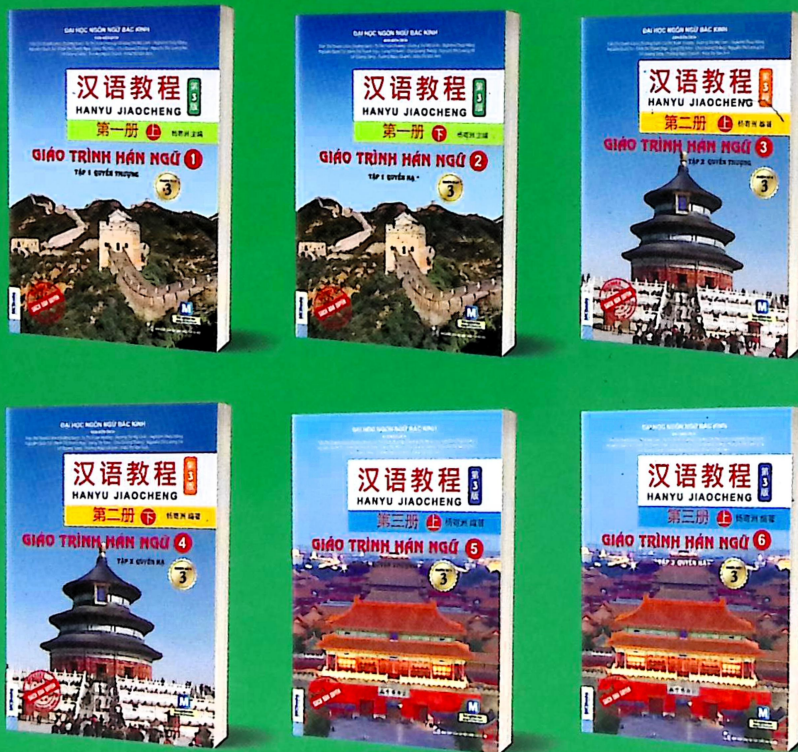
Proper Names Tên riêng

爱德华	Àidéhuá	Edward	11
北京	Běijīng	Bắc Kinh (thủ đô của Trung Quốc)	3
北京语言 大学	Běijīng Yǔyán Dàxué	Đại học Ngôn ngữ Bắc Kinh	12
德国	Déguó	nước Đức	6
俄国	Éguó	nước Nga	6
法国	Fǎguó	nước Pháp	6
关	Guān	Quan (họ của người Trung Quốc)	14
韩国	Hánguó	Hàn Quốc	6
李昌浩	Lǐ Chānghào	Lee Changho (tên của người Hàn Quốc)	10
林	Lín	Lâm (họ người Trung Quốc)	12
罗兰	Luólán	Rolande	11
马	Mǎ	Mã (họ của người Trung Quốc)	11
玛丽	Mǎlì	Mary	7
麦克	Màikè	Mike	6
美国	Měiguó	nước Mỹ	6
日本 (国)	Rìběn (guó)	Nhật Bản	6
天安门	Tiān'ān Mén	Thiên An Môn (điểm đến nổi tiếng ở Bắc Kinh)	4
田芳	Tián Fāng	Điền Phương (tên của người Trung Quốc)	11
王	Wáng	Vương (họ của người Trung Quốc)	5
英国	Yīngguó	nước Anh	6
张	Zhāng	Trương (họ của người Trung Quốc)	6
张东	Zhāng Dōng	Trương Đông (tên của người Trung Quốc)	6
中国	Zhōngguó	Trung Quốc	6

GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ 1

TẬP 1 QUYỂN THƯỢNG PHIÊN BẢN 3

Bản quyền bộ sách này được chuyển nhượng cho Công ty CP sách MCBooks
Độc quyền xuất bản tại Việt Nam



MCBooks
Chuyên sách ngoại ngữ

Hướng dẫn tải và cài đặt ứng dụng MCBOOKS APPLICATION

ANDROID
(Từ Android 4.0 trở lên)

Truy cập chợ ứng dụng "CH Play"


Trên thanh tìm kiếm gõ
"MCBooks Application"

Bấm chọn ứng dụng
"MCBooks Application" 

Bấm chọn "CÀI ĐẶT" (INSTALL)
để cài đặt ứng dụng lên thiết bị

IOS
(từ iOS 8 trở lên)

1. Truy cập chợ ứng dụng "App Store"

2. Trên thanh tìm kiếm gõ
"MCBooks Application" 

3. Bấm chọn ứng dụng
"MCBooks Application"

4. Bấm chọn "CÀI ĐẶT" (GET)
để cài đặt ứng dụng lên thiết bị

Truy cập ngay ứng dụng MCBooks Application
sau đó quét mã QR code hoặc nhập mã sách 8935....,
để nhận audio luyện nghe.

QUÉT NHẬN NGAY TẠI ĐÂY



Nếu điện thoại của bạn sử dụng các HĐH khác, hoặc không sử dụng Smartphone,
vui lòng trải nghiệm MCPlatform tại Website: <http://web.mcbooksapp.com/>

MCPlatform sẽ là trải nghiệm tuyệt vời dành cho bạn!

GIÁ: 125.000 VNĐ